

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 23 DÉCEMBRE 1936.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le Projet de Loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer.

(Voir le n° 84 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 23 DECEMBER 1936.

Verslag uit naam der Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp waarbij sommige uitzonderingsbepalingen inzake huurovereenkomsten verlengd worden.

(Zie de n° 84 van den Senaat.)

Présents : MM. Pierre VAN FLETEREN, président; COENEN, CROKAERT, DE CLERCQ (J.), DE CLERCQ (J.-J.), DELVAUX, DISIÈRE, GILLON, HANQUET, LEGRAND, ROLIN, VAN EYNDONCK, VINCK, VOLCKAERT et TEMMERMAN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi déposé par le Gouvernement et qui fait suite à la proposition de loi déposée par MM. Clays et consorts, après avoir constaté dans son Exposé des Motifs qu'une sérieuse amélioration s'est produite dans la situation, n'envisage plus une prorogation pure et simple des articles 9 et suivants de l'arrêté royal du 31 octobre 1934, mais se borne à décider que le Roi pourra, jusqu'au 1^{er} février 1937, après avoir pris l'avis du Gouverneur de la province, du Président du Tribunal de première instance et du Juge de paix, arrêter que, dans des communes déterminées, une nouvelle prorogation d'une année sera accordée.

Il y a là, certes, une limitation sérieuse, pleinement justifiée par l'amélioration constatée, des mesures exceptionnelles que les circonstances extraordinaires avaient rendu nécessaires, mais la circonstance que désormais ces mesures exceptionnelles vont

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp van de Regeering, dat gevolg geeft aan het wetsvoorstel ingediend door den heer Clays c. s., na in de Memorie van Toelichting te hebben vastgesteld dat er een ernstige verbetering is ingetreden in den toestand, beoogt niet meer een eenvoudige verlenging van de artikelen 9 en volgende van het koninklijk besluit van 31 October 1934, maar het bepaalt zich er bij te besluiten dat de Koning tot 1 Februari 1937 na het advies van den Gouverneur der provincie, van den Voorzitter der Rechtbank van eersten aanleg en van den Vrederechter te hebben ingewonnen, kan besluiten dat, in bepaalde gemeenten, een nieuwe verlenging van een jaar zal worden toegestaan.

Dit is gewis een ernstige beperking, trouwens ten volle gewettigd door de vastgestelde verbetering, van de uitzonderlijke maatregelen die de buitengewone omstandigheden hadden noodig gemaakt. Maar de omstandigheid dat voortaan deze uitzonderings-

le devenir d'autant plus qu'elles pèseront non plus sur tous les propriétaires, mais seulement sur les propriétaires de certaines communes déterminées, incitera certainement le Gouvernement à n'user des pouvoirs lui donnés que dans le plus stricte mesure de temps et d'étendue.

La Commission de la Justice a adopté à l'unanimité le projet de loi et le rapport.

Le Président,
PIERRE VAN FLETEREN.

Le Rapporteur,
E. TEMMERMAN.

maatregelen het des te meer zullen worden daar zij niet meer op al de eigenaars maar enkel op de eigenaars van sommige bepaalde gemeenten zullen drukken, zal stellig de Regeering er toe aansporen van de haar verleende macht slechts in de strengste maat van tijd en uitgestrektheid gebruik te maken.

De Commissie van Justitie heeft het wetsontwerp en het verslag eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter,
PIERRE VAN FLETEREN.

De Verslaggever,
E. TEMMERMAN.